

Semesterprogramme Studiengang Übersetzen

Deutsch, berufsspezifische Kurse und Allgemeinbildung (Montag)

SEMESTER A

09.15 bis 12 Uhr	Translationstheorie
13.15 bis 16 Uhr	Schriftlicher Ausdruck
16.15 bis 17 Uhr	Allgemeinbildung*

SEMESTER B

09.15 bis 12 Uhr	Literaturübersetzen
13.15 bis 16 Uhr	Grammatik
16.15 bis 17 Uhr	Allgemeinbildung*

SEMESTER C

09.15 bis 12 Uhr	Block 1: Arbeitstechnik und Recherche Block 2: CAT-Tools/Informatik* Block 3: Übersetzungsworkshop*
13.15 bis 16 Uhr	Satzanalyse
16.15 bis 17 Uhr	Allgemeinbildung*

SEMESTER D

09.15 bis 12 Uhr	Block 1: Übersetzungspraxis Block 2: CAT-Tools/Informatik* Block 3: Übersetzungsworkshop*
13.15 bis 16 Uhr	Textanalyse
16.15 bis 17 Uhr	Allgemeinbildung*

SEMESTER E

09.15 bis 12 Uhr	Terminologie
13.15 bis 16 Uhr	Corporate Publishing
16.15 bis 17 Uhr	Allgemeinbildung*

SEMESTER F

09.15 bis 12 Uhr	Kurse und Workshops* rund ums Übersetzen
13.15 bis 16 Uhr	Linguistik
16.15 bis 17 Uhr	Allgemeinbildung*

Englisch (Dienstag)

SEMESTER A

09.15 bis 10 Uhr	Sprache und Gesellschaft*
10.15 bis 12 Uhr	Grammatik
13.15 bis 15 Uhr	Übersetzen D-E (Allgemein)
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Wirtschaft E-D

SEMESTER B

09.15 bis 10 Uhr	Schriftlicher Ausdruck – Teil 1
10.15 bis 12 Uhr	Satzanalyse
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Recht E-D
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Wirtschaft D-E

SEMESTER C

09.15 bis 10 Uhr	Schriftlicher Ausdruck – Teil 2
10.15 bis 12 Uhr	Sprachvergleich
13.15 bis 15 Uhr	Übersetzen E-D (Allgemein)
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Recht D-E

SEMESTER D

09.15 bis 10 Uhr	Literatur*
10.15 bis 12 Uhr	Mündlicher Ausdruck
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Technik E-D
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen D-E (Allgemein)

SEMESTER E

09.15 bis 10 Uhr	Sprache und Gesellschaft*
10.15 bis 12 Uhr	Textanalyse
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Recht E-D
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Politik E-D

SEMESTER F

09.15 bis 10 Uhr	Literatur*
10.15 bis 12 Uhr	Übersetzen E-D (Allgemein)
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Technik E-D
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Politik D-E

Allgemeinbildung für alle Studienrichtungen (fakultativ) / Erwähnung im Diplom

Wahlangebote zu Kommunikation, Sprache(n), Kultur, Gesellschaft, Literatur, Politik, Geschichte

Französisch (Donnerstag)

SEMESTER A

09.15 bis 10 Uhr	Sprache und Gesellschaft *
10.15 bis 12 Uhr	Grammatik
13.15 bis 15 Uhr	Übersetzen D-F (Allgemein)
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Wirtschaft F-D

SEMESTER B

09.15 bis 10 Uhr	Literatur
10.15 bis 12 Uhr	Mündlicher Ausdruck
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Technik F-D
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen F-D (allgemein)

SEMESTER C

09.15 bis 10 Uhr	Schriftlicher Ausdruck – Teil 2
10.15 bis 12 Uhr	Sprachvergleich
13.15 bis 15 Uhr	Übersetzen F-D (Allgemein)
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Recht D-F

SEMESTER D

09.15 bis 10 Uhr	Schriftlicher Ausdruck – Teil 1
10.15 bis 12 Uhr	Satzanalyse
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Recht F-D
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Wirtschaft D-F

SEMESTER E

09.15 bis 10 Uhr	Literatur*
10.15 bis 12 Uhr	Übersetzen D-F (Allgemein)
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Technik F-D
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Politik D-F

SEMESTER F

09.15 bis 10 Uhr	Sprache und Gesellschaft*
10.15 bis 12 Uhr	Textanalyse
13.15 bis 15 Uhr	Fachübersetzen Recht F-D
15.15 bis 17 Uhr	Fachübersetzen Politik F-D

*Thema gemäss Semesterprogramm

Semesterprogramme Studiengang Übersetzen

Spanisch (Mittwoch)

SEMESTER A

9.15 bis 11 Uhr	Grammatik
11.15 bis 13 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen Sp-D

SEMESTER B

9.15 bis 11 Uhr	Schriftlicher Ausdruck
11.15 bis 13 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-Sp

SEMESTER C

9.15 bis 11 Uhr	Satzanalyse
11.15 bis 13 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen Sp-D

SEMESTER D

9.15 bis 11 Uhr	Mündlicher Ausdruck
11.15 bis 13 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-Sp

SEMESTER E

9.15 bis 11 Uhr	Sprachvergleich
11.15 bis 13 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen Sp-D

SEMESTER F

9.15 bis 11 Uhr	Textanalyse
11.15 bis 13 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-Sp

Italienisch (Mittwoch)

SEMESTER A

13.15 bis 15 Uhr	Grammatik
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen I-D

SEMESTER B

13.15 bis 15 Uhr	Schriftlicher Ausdruck
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-I

SEMESTER C

13.15 bis 15 Uhr	Satzanalyse
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen I-D

SEMESTER D

13.15 bis 15 Uhr	Mündlicher Ausdruck
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-I

SEMESTER E

13.15 bis 15 Uhr	Sprachvergleich
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen I-D

SEMESTER F

13.15 bis 15 Uhr	Textanalyse
15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-I

Russisch (Mittwoch)

SEMESTER A

15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-Ru
------------------	------------------------------------

SEMESTER B

15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen Ru-D
------------------	------------------------------------

SEMESTER C

15.15 bis 17 Uhr	Satz- und Textanalyse
------------------	-----------------------

SEMESTER D

15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-Ru
------------------	------------------------------------

SEMESTER E

15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen Ru-D
------------------	------------------------------------

SEMESTER F

15.15 bis 17 Uhr	Übersetzen und Fachübersetzen D-Ru
------------------	------------------------------------

Allgemeinbildung für alle Studienrichtungen (fakultativ) / Erwähnung im Diplom

Wahlangebote zu Kommunikation, Sprache(n), Kultur,
Gesellschaft, Literatur, Politik, Geschichte

* Thema gemäss Semesterprogramm